

Ev. číslo Objednatele: SO2016-080-04

Česká republika – Správa úložišť radioaktivních odpadů

se sídlem: Praha 1, Dláždění 6, PSČ: 110 00

IČ: 66000769

DIČ: CZ66000769

zastoupena: RNDr. Lukášem Vondrovicem, Ph.D., ředitelem

(dále pouze „**Objednatel**“)

a

Darren Ireland, BA

se sídlem: Česká Třebová, Dvořákova 1120, PSČ: 560 02

IČ: 63857448

bankovní spojení: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

(dále jako „**Poskytovatel**“, společně s Objednatelem jako „**Smluvní strany**“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku následující

DODATEK Č. 4 KE SMLouvĚ O ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ ZE DNE 20.7.2016

(dále pouze „**Dodatek**“)

**I.
Úvodní ustanovení**

- 1.1 Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto Dodatku z důvodu změny ceny za poskytované služby na základě Smlouvy o zajištění jazykového vzdělávání ze dne 20.7.2016 (dále pouze „**Smlouva**“).

**II.
Předmět Dodatku**

- 2.1 Článek 4 odst. 4.1 Smlouvy se mění a nově zní:

„4.1 Za služby poskytované dle této Smlouvy náleží Poskytovateli odměna ve výši:

Výuka anglického jazyka

900,- Kč/ 60 minut

Korekce textu

300,- Kč/ normostrana

Překlad textu

500,- Kč/ normostrana“

III. Závěrečná ustanovení

- 3.1 Tento Dodatek nabývá platnosti podpisem zástupců obou Smluvních stran a účinnosti okamžikem jeho zveřejnění v registru smluv v souladu s ustanovením § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, v účinném znění.
- 3.2 Stane-li se kterékoliv ustanovení tohoto Dodatku neplatným, neúčinným nebo nevykonatelným, zůstává platnost, účinnost a vykonatelnost ostatních ustanovení Dodatku nedotčena, nevyplývá-li z povahy daného ustanovení, obsahu Dodatku nebo okolností, za nichž bylo toto ustanovení vytvořeno, že toto ustanovení nelze oddělit od ostatního obsahu Dodatku. Smluvní strany se zavazují pro případ neplatnosti, neúčinnosti, či nevykonatelnosti tohoto Dodatku nebo jeho části učinit bez zbytečného odkladu vše potřebné, aby taková neplatnost, neúčinnost, či nevykonatelnost byla co nejefektivněji odstraněna tak, aby byl v co nejvyšší možné míře naplněn účel tohoto Dodatku, respektive konkrétní části Dodatku.
- 3.3 Smlouva ve znění Dodatku zachycuje úplný projev vůle Smluvních stran. Případné změny či doplňky Smlouvy ve znění Dodatku mohou být uzavřeny pouze písemnou formou a po jejich podpisu Smluvními stranami se stávají nedílnou součástí Smlouvy. Smluvní strany tohoto Dodatku po jeho přečtení potvrzují, že jeho obsah, závazky, prohlášení, práva a povinnosti odpovídají jejich pravé, vážné a svobodné vůli, a že Dodatek byl uzavřen po vzájemném projednání, přičemž obě smluvní strany měly možnost jeho obsah ovlivnit, nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz všech zde sjednaných podmínek připojují obě smluvní strany své podpisy.

V Praze dne: 3.1.2023

V Praze dne: 3.1.2023

.....
RNDr. Lukáš Vondrovic, Ph.D.
ředitel

.....
Darren Ireland